



威尼斯視藝雙年展 作品折射東西文化交匯特色 港藝術家登國際舞台說好香港故事

香港藝術館與香港藝術發展局攜手合作，參與正在意大利威尼斯舉行的第61屆威尼斯視藝雙年展外圍展，展出兩位香港藝術家的作品，向國際舞台展示香港藝術的多元魅力。

特區政府文化體育及旅遊局局長羅淑佩在香港外圍展「延音——香港在威尼斯」開幕禮上致辭時表示，香港在過去25年持續以外圍展形式參與威尼斯雙年展，讓香港藝術家在國際舞台展現卓越才華，也成為向世界說好香港豐富故事的重要渠道。



大公報記者 張騰威 威尼斯報導（文、圖） 融媒組（視頻）

別為許開嬌（左一）、伍詔勁（右一）。
斯舉行，羅淑佩在儀式上致辭。兩名參展藝術家分



威尼斯視藝雙年展成立於1895年，是全球歷史最悠久的國際當代藝術盛事。今年是香港藝術館首度為香港展展展。「延音——香港在威尼斯」展出香港藝術家伍詔勁、許開嬌的五組全新場域特定裝置作品，展覽以捕捉日常生活中的詩意節奏為策展概念，回應本屆威尼斯視藝雙年展總主題「小調」（In Minor Keys），營造靜謐空間，邀請觀眾在生活流轉中放慢腳步，細察那些默默構築生活的旋律。

促進內地與各國藝文交流

文體旅局局長羅淑佩於5月8日（威尼斯時間）在「延音——香港在威尼斯」展覽開幕禮上致辭時表示，今年是國家「十五五」規劃開局之年，香港按照此國家發展方向，致力促進內地與世界各國之間更緊密的藝術文化交流。正因如此，香港參與威尼斯雙年展別具意義。

羅淑佩表示，在今屆雙年展眾多出色的展覽中，每個展覽都提供了獨特的視角，而香港展「延音」的獨特之處，在於對靜止的擁抱。在這場充滿奇觀的全球盛會裏，香港展提供容許喘息的空間，讓人們聆聽

那些平時與我們擦身而過的聲音。
羅淑佩表示，香港藝術擁有如此獨特的話語，是因為它折射出香港作為東西方文化交匯點的獨特城市定位——既擁抱中華傳統，又融入當代語彙，這一切皆牢牢扎根於香港的本地脈絡。當觀眾來到威尼斯參觀香港展時，能感受到香港的詩意脈動，或許還會因此心生好奇，想親自來香港體驗。

邀全球觀眾來港感受文化

她表示，香港過去未必是藝術愛好者的文化目的地，但現時香港已蛻變為充滿活力的文化樞紐，每年3月的「藝術月」，巴塞爾藝術展（Art Basel）等國際藝術盛事落戶，加上每月頻密舉行的藝文活動，她邀請全球觀眾親身來港，感受這座城市的文化氛圍。

香港外圍展期間同步設立實習生計劃，香港六位獲選實習生遠赴威尼斯，協助展覽日常運作。羅淑佩於當地會見傳媒時表示，實習生的收穫對香港整體藝術發展也有好處，除文化外，體育、演藝、電影、創意等方面，都希望見到新生代開始走上國際舞台。



「延音——香港在威尼斯」

展期
5月9日至11月22日

地點
意大利威尼斯卡斯泰洛區 Campo della Tana, 2126, 30122 (Arsenale 展場主入口對面)

聯合主辦
康樂及文化事務署及香港藝術發展局

聯合籌劃
香港藝術館及香港藝術發展局

策展
香港藝術館

參展作品
伍詔勁作品《有時水裏有雲》、《天井》、《晾曬夜曲》
許開嬌作品《浮光一隅》、《我為你打開一扇窗》

資料來源：康樂及文化事務署

實地體驗

第61屆威尼斯視藝雙年展香港展在威尼斯卡斯泰洛區舉行，展覽場地設於威尼斯一座傳統紅磚屋，大公報記者現場直擊，見到展覽劃分為一個室外庭院空間及四個室內空間，共展出五組場域特定裝置作品。80後資深媒體藝術家伍詔勁擅長營造整體空間氛圍，90後新銳藝術家許開嬌則專注物物探索，策展團隊特意將兩人作品融合貫穿展場。

展場內探索「港味」五作品



《有時水裏有雲》伍詔勁

參考已故香港詩人梁秉鈞（也斯）詩作《中午在鰻魚涌》中的詩句，作品以家居掃地機上的滾輪驅動細線旋轉，細線另一側扎入水中，水面上反射的日光令細線呈現出七彩顏色，讓觀眾駐足品味生活中因匆忙而忽略的細節。

《天井》伍詔勁
藝術家巧妙借助鏡面，令一個光源現出一對上下交織的光點，呼應香港大廈通向上方的天井與威尼斯街頭常見、通往下方的水井。



《我為你打開一扇窗》許開嬌
順着光再深入些許，見到糅合香港舊式花窗與威尼斯常見窗花圖案的鐵窗，在展場中央緩緩轉動，光影投射出每刻轉換的陰影圖案。許開嬌與香港老鐵匠合作打造鐵窗，又邀請威尼斯玻璃師傅合作，把一塊超過百年歷史的威尼斯玻璃加入作品之中，作品刻意保留黑鐵材料原始質感以突出工藝痕跡。



《浮光一隅》許開嬌



為觀眾營造一個跳脫日常的想像之境，記者踏入展廳，見到在屋內上下浮動、星光閃閃的金魚膠袋，原來膠袋上的金魚是以刺繡工藝作成，許開嬌邀請蘇州繡娘以千年刺繡工藝縫入香港常見的膠袋，將被列為國家級非物質文化遺產的中國傳統蘇州刺繡，融入多媒體裝置。

《晾曬夜曲》伍詔勁



走入屋內深處，記者感受到帶着香港風味的安寧。作品在空間中引入一道月光，觀眾於光影下，彷彿看到衣服飄逸的景象，風中夾雜香港深夜的各種聲音。為追尋夜間聲音的來源，伍詔勁夜訪報章印刷廠、沙田污水處理廠等地，將親自收錄的香港深夜聲響帶到威尼斯。

大公報記者 張騰



▲十八鄉舉行天后誕會景巡遊，舞龍、舞獅、舞麒麟和英歌舞等表演隊伍贏得夾道市民的歡呼。

十八鄉龍騰獅躍麒麟舞 市民夾道激賞 天后誕巡遊 旅客最愛中國龍

盛事之都

農曆三月廿三是一年一度的「天后寶誕」，元朗十八鄉昨日按照習俗舉辦慶祝天后寶誕會景巡遊典禮，共33支花炮及表演隊伍參與，金龍開光、巨型花炮、舞龍舞獅，各種賀誕精彩表演齊上陣，吸引不少遊客及各區市民一早前往元朗夾道觀賞。

有德國遊客首次參觀巡遊，看到中國龍，驚嘆十分壯觀；有葡萄牙遊客特意改行程到元朗捧場，大讚巡遊氣氛熱鬧；有居港英國人每年帶女兒參與舞獅的鼓樂表演。有商戶表示受惠於會景巡遊，生意額較平常的周末更佳。



大公報記者 王亞毛（文） 何嘉駿（圖）

「元朗十八鄉天后寶誕會景巡遊」自1963年以來，每年農曆三月廿三舉行，既是新界元朗的重要傳統節慶活動，亦是香港規模最大的天后誕慶典之一。巡遊隊伍由元朗市中心的鳳琴街體育館附近起步，途經教育路、朗藝徑、馬棠路等，終點到達大樹下天后古廟。

爭摸龍獅分享吉利祝福

巡遊於昨日早上約10時開始，九米高的巨型花炮、38米長的大金龍打響頭陣，巡遊沿路兩旁早已被大批圍觀人潮擠得水洩不通，不少市民帶着小朋友，更有推輪椅到場的長者，一早佔好街邊觀賞好位置，目光緊跟巡遊隊伍，隨着舞龍舞獅、舞麒麟、英歌舞表演隊伍經過，人群中不時爆發發出熱烈歡呼，大家更紛紛舉起手觸摸龍、獅的頭和身，圖個好意頭。



▲市民爭相摸獅頭獅身，圖個好意頭。

精彩的巡遊活動吸引不少市民跨區觀看。住在粉嶺的李先生與家人於昨晨9時半到達元朗「霸觀位」，他說，年年都來看，「這次很幸運摸到了龍頭，希望家人身體健康、順順利利。」

葵涌居民趙女士與4歲兒子上午10時到來觀看巡遊，她希望透過現場參觀，讓孩子接觸和學習中國傳統文化，「可能他這個年紀未必了解活動背後的意義，但起碼做到耳濡目染，多一些認知。」

天水圍居民劉婆婆每年天后誕必定參觀元朗會景巡遊，為了全程觀賞，錯過午餐也不介意。她說，今年圍觀的群眾和表演者都較往年多，尤其舞龍舞獅隊伍中有很多小朋友舞動小獅子，「好得意」。她今年成功多次摸到龍頭，希望為家人祈求順利安康、出入平安。

居港英國人Dane的女兒是會景巡遊舞獅表演成員，負責鼓樂部分。他說，自己和女兒都對中國傳統文化十分感興趣，「希望她（透過活動）融入地區，因為傳統文化和社區生活已經是我們生活中不可或缺的一部分。」Dane說，父母早年從英國來港，自己在香港出生並長大，女兒也在這裏成長，即將升小學，一家人扎根香港，「未來仍會繼續帶她參與這類傳統活動」。

遊客專程觀賞盼多推廣

有初次來香港的德國遊客稱，前日聽聞元朗有會景巡遊活動，感到有趣，所以昨日到來參觀，首次見到舞龍表演，與他印象中的中國傳統龍的形象十分相近，讚嘆十分壯觀。有葡萄牙遊客表示，前日聽到導遊介紹有巡遊活動後，昨日調整行程到元朗，大讚氣氛十分熱鬧，希望當局加強推廣這些特色活動，讓更多訪港旅客掌握相關資訊。

巡遊亦帶動周邊商戶生意，有在巡遊路線上的燒臘店的店主表示，每年巡遊都吸引大批參觀人流，有跨區參觀的市民會在巡遊活動完結後逛街，昨日上午的客人比平日周六更多。

美食嘉年華推廣節慶文化

為慶祝新界鄉議局成立100周年，今年的元朗十八鄉天后誕慶祝活動，除了有盛大的會景巡遊，還結合了一連三日的「日夜都繽紛」美食嘉年華，集齊近百檔美食市集、高達9米的巨型花炮展覽、舞台表演、文創工作坊、特色打卡點等，以及家庭同樂區等豐富節目，藉此推廣傳統節慶及鄉村文化。

昨日不少市民及遊客在觀賞完巡遊表演後，沿路來到朗藝徑安興遊樂場的美食市集，現場有港式懷舊小食、台式小食、飲品等多種美食攤檔。有售賣串燒的攤檔檔主表示，跟隨巡遊隊伍一路遊走，很容易感到疲累，美食市集剛好滿足大家的需求，市民們的反應也非常好，半日已賣出約200份小食。

帶着小朋友到場參觀的元朗居民劉小姐說，感覺今年內容更豐富，氣氛更熱鬧，尤其多種遊戲十分吸引小朋友，計劃今日母親節繼續帶小朋友來玩，體驗親子手工工作坊、看皮影戲等活動。

大公報記者 王亞毛



▲「日夜都繽紛」美食嘉年華。大公報記者王亞毛攝